

ZUSAMMENFASSUNG DER SITZUNG VOM 18. SEPTEMBER 2019

Anwesend: Roger BEISSEL, Bürgermeister; Marcel MOUSEL, Carlo RAUS, Schöffen; Claude AREND, Guy BINGEN, Yves GAFFINET, Carlo HEUERTZ, Enza HOFFMANN-CARBONI, Claudio MONGELLI, Aloyse SCHILTZ, Räte.

Entschuldigt: Michèle HANSEN-HOULLARD, Rat.

1) Schriftliche Fragen an den Schöffenrat

a) Schriftliche Fragen gestellt von den Räten Claude AREND, Michèle HOULLARD-HANSEN und Aloyse SCHILTZ :

i) Gemengepersonal

D'Gemeng Fréiseng huet, an de leschte knapp 2 Joer, net nëmme mat der Madamm Wirtgen, eise Gemengesekretär verluer. Och um Poste vum Receveur ass et 2018 zu engem Changement komm. An och an der Administratioun si Leit fortgaangen, net méi spéit wéi e Mëttwoch am Gemengerot aktéiere mir iwwert sou eng Demissioun. Och de Chef vum Atelier, ënnert der Equipe Aulner agestallt, huet d'Blat relativ schätzeg erëm gebotzt.

Wat, Här Buergermeeschter, sinn d'Grënn fir dësen enormen Turnover an de wichtigste Positionen vun enger Gemeng. Wei wëllt Dir an Zukunft sécher stellen, dat eis Mataarbechter net op de Gedanke kommen, sech bei anere Gemengen oder Administratiounen ëmzekucken. Gett et fir all Position eng "job description"? Wa jo, kënnt Dir eis eng Kopie vun dësem elementaren Dokument ginn.

Bürgermeister BEISSEL antwortet, dass es im öffentlichen wie im privaten Bereich viele Gründe gibt, warum Arbeitnehmer den Arbeitsplatz wechseln. Dieser zeitgenössische Trend wurde ebenfalls in Nachbargemeinden festgestellt. Die Mitglieder des Personals der Gemeinde Frisingen können ihre Beschwerden während der monatlichen Versammlung vortragen oder sich bei Problemen direkt an den Schöffenrat wenden. Es besteht ebenfalls ein Mediationsdienst an den sich die Betroffenen wenden können. Eine „job description“ besteht und wird bei Bedarf aktualisiert.

ii) Mobiliteitswoch

Mir si matten dran an der Europäescher Mobilitéitswoch. Vill Gemengen hun op dem Site www.mobiliteitswoch.lu hir Projete virgestallt. D'Gemeng Fréiseng huet fir d'lescht 2017 do matgemaach. Et schéngt dat den aktuelle Schäfferot net vill Intressi un dem Thema Mobilitéit huet. Wei sos ass et ze erklären, dat d'Fréisenger Gemeng weder 2018 nach 2019 bei der Europäescher Mobilitéitswoch e Projet era ginn huet?

Bürgermeister BEISSEL antwortet, dass die Gemeinden Bad-Mondorf, Dalheim und Frisingen gemeinsam den „Energy Day“ vum 22.09. in Bad-Mondorf organisieren.

iii) Infoblat

Am leschte Gemengebuert hu mer eng Notiz zou der Galerie Huesekäilchen fonnt. Do kann et sech eigentlech nëmmen em d'Initiativ vum Foyer de la Femme aus der Nopeschgemeng Réiser handeln. Ass déi Reklamm bezuelt ginn? Oder ënnerstëtzt Gemeng Fréiseng déi Initiativ?

Bürgermeister BEISSEL bestätigt, dass der Betreiber dieser Kindertagesstätte das „Foyer de la Femme“ ist. Ihr Konzept ist, dass Kinder bei Bedarf für einige Stunden aufgenommen werden. Da die Kindertagesstätte Kapazitäten frei hat, wurden wir von Rat Hansen-Houllard gebeten diese Initiative zu unterstützen.

iv) Schoulorganisatioun

Zanter e Méinden ass erëm Liewen an der Bud um Site vu Schoul a Sportshal. Dir huet jo de Schoultransport liicht anescht organiséiert. Huet do alles geklappt? Ass et méiglech gewuer ze gi wéi vill Schoulkanner op de respektive Pedibus-Linnen ageschriwwen sinn?

Bürgermeister BEISSEL teilt folgende Daten mit:

- *Pédibus, Linie « Aaluecht » : 19 Kinder.*
- *Pédibus, Linie « Robert-Schuman-Strooss » : 0 Kinder.*
- *Pédibus, Linie « Schoumansbongert » : 15 Kinder.*
- *Pédibus, Linie « Op der Gëll » : 5 Kinder.*

Er fügt hinzu, dass am 14.09. insgesamt 69 Kinder im Schülertransport gemeldet waren. Heute, am 18.09. sind es 89 Kinder.

b) Schriftliche Fragen gestellt von den Räten Claude BINGEN und Yves GAFFINET:

i) De sécheren (Schoul)-wee

Op der Lëtzebuerger-Strooss zu Fréiseng feelen ëmmer méi Poteauen laanscht den Trottoir. Dës Poteauen sinn een Deel vum Konzept vum séchere Schoulwee. Mä dësen Trottoir ass och deen eenzege Wee fir vun "an der Klaus" oder "um Hau" op d'Spillplaz an der Gëll ze kommen.

- Wéini ginn dës Poteauen ersat?
- Sollten d'Poteauen net ersat ginn, wei gesäit d' Konzept vum Schäfferot aus fir dësen Deel vum Trottoir sécher ze maachen?

Bürgermeister BEISSEL antwortet, dass die Pfosten nicht ersetzt werden. Es ist jedoch vorgesehen die Höhe der Bürgersteige zu vergrößern und so den Fußgängern eine verbesserte Sicherheit zu gewähren. Die Erhöhung wird während der nächsten Verlegung von Postkabeln geschehen.

ii) Sécherheet op eisen Nationalstroossen:

Den 29. August ass nees eng Persoun op enger vun eisen Nationalstrooss ugestouss ginn an uerg verwonnt ginn.

- Ass de Schäfferot am Kontakt mat der Ponts et Chaussée, Police an den respektiven Ministèren fir iwwert d'Sécherheet vun eisen Nationalstroossen ze schwätzen an ze verbessern?

- Wou ass den Dossier vun der blockéierter Autobunnsopfaart drun? Gëtt hei reegelméisseg bei den entsprechenden Autoritéiten nogefrot?

Bürgermeister BEISSEL antwortet, dass der Schöffenrat mit allen betroffenen Parteien in Kontakt steht. Dies gilt ebenfalls für das P&R in Frisingen. Leider zieht das Ministerium für Umwelt, Klima und nachhaltige Entwicklung Anfragen gerne in die Länge.

iii) Scoutschalet a Schimmel

Et ass bestätegt ginn, dass am Home vun de Scouten Schimmel ass, an dass d'Räumlechkeeten nëmmen nach kënnen kuerzzäiteg genotzt ginn. D'Scouten hunn sech elo sou organiséiert, dass se e Maximum vun hiren Versammlungen dobaussen verbréngen.

- Wei kann d'Gemeng hei hëllefen, besonnesch bei schlechtem Wieder?
- Huet d'Gemeng nach Räumlechkeeten, déi de Scouten kéinten temporär an ouni groussen (administrativen) Opwand zur Verfügung gestallt ginn?
- Wou ass de Projet vum neien Scoutshome drun? Bis elo ass nach näischt fir de Budgetsposten 4/259/221311/19017, Construction d'un nouveau Chalet des scouts à Frisange vun 50'000€ presentéiert ginn.

Bürgermeister BEISSEL antwortet, dass die Gemeinde selbstverständlich Lösungen für diese Übergangszeit bereitstellt. Die Prozedur zum Bau eines neuen Scoutschalet wird nach dem Schulanfang in die Wege geleitet.

2) Korrespondenz

Bürgermeister BEISSEL teilt mit:

- *Ein Brief der Polizei teilt mit, dass das Kommissariat von Roser zukünftig nicht zu 100% besetzt ist.*
- *2 Rücktrittserklärungen wurden der Jugendkommission vorgelegt. Eine Person verlässt die Gemeinde, eine andere stellt ihre Tätigkeiten aus persönlichen Gründen ein. Außerdem scheint es, als wenn der Vertreter der CSV die Partei verlassen hat. Sollte dies zutreffen, würde die CSV einen neuen Vertreter entsenden?*
- *Die Gebäude der Gemeinde können fortan virtuell auf der Internetseite der Gemeinde besucht werden.*

3) **Bebauungsplan der Gemeinde Frisingen. Anrufung des Gemeinderates laut Artikel 10 des geänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004, betreffend die Gemeindeplanung und Stadtentwicklung.**

Der Gemeinderat genehmigt das Einleiten der Prozedur zur Genehmigung des allgemeinen Bebauungsplans der Gemeinde Frisingen. Anrufung des Gemeinderates laut Artikel 10 des geänderten Gesetzes vom 19. Juli 2004, betreffend die Gemeindeplanung und Stadtentwicklung.

Abstimmung : einstimmig

4) **Umbau und Renovierung der Kindertagesstätte in Hellingen. Genehmigung des detaillierten Endprojektes.**

Dieser Punkt wird von der Tagesordnung gestrichen.

Abstimmung : einstimmig

5) Besonderer Bebauungsplan „Schoulstrooss“ in Hellingen.

Der Gemeinderat genehmigt das vorgelegte Projekt und die dazu gehörige Konvention, so wie am 10 Juli 2019 zwischen der Firma „YouBuild Schoulstrooss SA“ und dem Schöffenrat unterzeichnet.

Abstimmung : einstimmig

6) Spezialsubvention „Solidaritätsaktion der Gemeinden Käerjeng und Petingen – Spenden für die Betroffenen des Tornados vom 9. August 2019“

Der Gemeinderat genehmigt eine Spezialsubvention für die „Solidaritätsaktion der Gemeinden Käerjeng und Petingen – Spenden für die Betroffenen des Tornados vom 9. August 2019“ über 5.000,-€.

Abstimmung : einstimmig

7) Erhöhung ordentlicher Kredit

Der Gemeinderat genehmigt die Erhöhung des Haushaltspostens „Unterhalt und Reparaturen von öffentlichen Einrichtungen“ um 10.000,-€ von 35.000,-€ auf 45.000,-€.

Abstimmung : einstimmig

8) Genehmigung Konvention vom 19. August 2019 zwischen Frau Fernande Kauffmann, Herrn Laurent Holtzem und der Gemeindeverwaltung Frisingen.

Der Gemeinderat genehmigt die vorgelegte 1) Genehmigung Konvention vom 19. August 2019 zwischen Frau Fernande Kauffmann, Herrn Laurent Holtzem und der Gemeindeverwaltung Frisingen. Diese Konvention regelt eine Fußgänger betreffende Situation.

Abstimmung : einstimmig

9) Genehmigung Kostenvoranschlag „Gemeindeteilnahme an den Kosten zur Verlegung von unterirdischen Mittelspannungskabel in Hellingen“

Der Gemeinderat genehmigt den vorgelegten Kostenvoranschlag betreffend den Teil der Gemeinde an den Kosten zur Verlegung von unterirdischen Mittelspannungskabel in Hellingen über 125.000,-€.

Abstimmung : einstimmig

10) Genehmigung Kostenvoranschlag „Abriss des alten Pfarrhauses und dessen Pfarrsaal in Aspelt“

Der Gemeinderat genehmigt den vorgelegten Kostenvoranschlag zum Abriss des alten Pfarrhauses und dessen Pfarrsaal in Aspelt, über 60.000,-€.

Abstimmung :

Ja: BEISSEL, HEUERTZ, HOFFMANN-CARBONI, MONGELLI, MOUSEL, RAUS

Nein: AREND, BINGEN, GAFFINET, SCHILTZ

11)Genehmigung Kostenvoranschlag „Anschaffung eines Kleinlastwagens für den Abfalldienst“ sowie Erhöhung des betreffenden Haushaltspostens

Der Gemeinderat genehmigt den vorgelegten Kostenvoranschlag für einen Kleinlastwagen für den Abfalldienst, über 76.050,-€ und die Erhöhung des betreffenden Haushaltspostens um 23.050,-€.

Abstimmung : einstimmig

12)Mündliche Fragen an den Schöffenrat

a) Mündliche Fragen gestellt von Rat GAFFINET

Könnte man einen Bauunternehmer beauftragen den Weg „Dankebuer“ vor Beginn der Winterzeit mit flüssigem Teer zu reparieren?

Bürgermeister BEISSEL antwortet, dass dies geschehen wird.

Ab wann können die Kinder der Maison Relais das neue Nebenhaus nutzen?

Bürgermeister BEISSEL antwortet, dass die ITM am 15.10. die Genehmigung zur Nutzung erteilen wird. Das Gebäude wird alsdann in Anwesenheit des Gemeinderates feierlich eingeweiht.

Sind Ferienaktivitäten für Kinder während den Sommerferien geplant?

Bürgermeister BEISSEL bejaht die Frage und fügt hinzu, dass die Gemeinde Kurse zum Erlangen des „brevet d’animateur A“ anbietet, ein Diplom welches Personen erlaubt Ferienaktivitäten zu überwachen.

Wie steht es um die Nutzung des Pfarrhauses in Frisingen?

Bürgermeister BEISSEL antwortet, dass die betroffenen Parteien sich besprochen haben und sich auf ein Treffen mit der Kirchenfabrik geeinigt haben.

b) Mündliche Frage gestellt von Rat AREND

Könnten die politischen Parteien Zugang zum Gemeindeagenda erhalten, um dort ihre Aktivitäten vorzustellen?

Bürgermeister BEISSEL antwortet, dass dies kein Problem sein sollte.

13)Amtsniederlegung eines Beamten

Einzelheiten zu diesem Punkt werden nicht veröffentlicht.

14)Ernennung eines Beamten

Einzelheiten zu diesem Punkt werden nicht veröffentlicht.

15)Ernennung eines Beamten

Einzelheiten zu diesem Punkt werden nicht veröffentlicht.

16)Einstweilige Ernennung eines Gemeindesekretärs

Einzelheiten zu diesem Punkt werden nicht veröffentlicht.